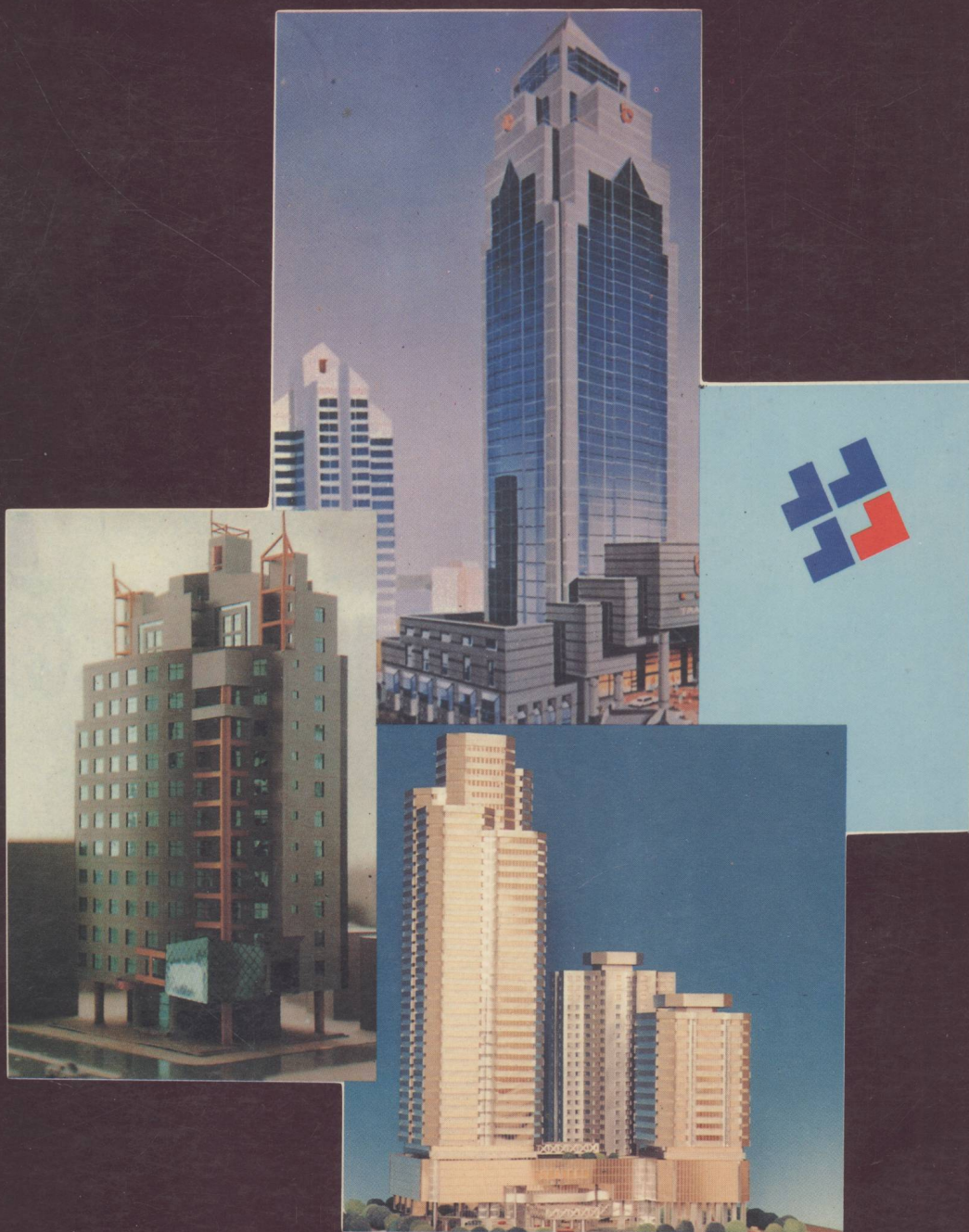


中國海南洋浦經濟開發區

Yangpu Economic Development Area of Hainan, China



海南出版社

一九九三年七月

F127.66
9307
H

中國海南洋浦經濟開發區

中国海南洋浦經濟開發区

Yang pu Economic
Development Area
of Hainan, China

海南出版社

一九九三年七月

Hainan Yangpu Property Development General Corporation

洋浦物業是一家從事房地產、工業、旅遊及高科技等領域投資、開發、經營的綜合性經濟實體，註冊資本 1.2888 億元。

洋浦物業成立以來，艱苦創業，精心開拓。在各有關部門領導的關懷支持下，與全國僑聯共同創辦占地約 2000 畝的“洋浦中國僑城”的前期工作已順利展開；與儋州市峨蔓鎮政府共同開發的金三角開發區首期工程建築面積達 100 萬 m² 的“洋浦金三角商貿城”已破土動工，揭開了大開發、大發展的序幕。

洋浦物業將以“追求卓越、創造卓越”為宗旨，與社會各界真誠合作，為海南的繁榮、為洋浦的騰飛獻上一份力量。

洋浦物業願與您攜手共建海南、共建洋浦！

A comprehensive economic entity devoted to making investment, developing, managing business in real estate, industry, tourism and hi-tech, etc. Theregistered capital totals 1.2888 hundred million yuan RMB.

Since the establishment of "Yangpu Property", through pioneering an enterprise with painstaking efforts and developing with keen determination, the corporation and the National Overseas Federation have jointly established "Yangpu China Town for Overseas Chinese" which covers an area of about 2,000 mu and the initial phase of the which has been successful. The other project is the development of the Golden Triangle Development Zone which has been undertaken by the corporation and Eman Township government of Danzhou City, the first phase of the project involves the construction of Yangpu Golden Triangle Commerce and Trade City with a building area of one million sq m. The commencement of the project is the preface for the big development that is to come.

"Yangpu Property" acts in accordance the maxim of "In quest for the superior and create the excellence" and join hands with all circles of business world to contribute its efforts for the prosperity and takeoff of Yangpu as well as of Hainan.

Join "Yangpu property" for the development and construction of Hainan and Yangpu.

General manager: Chen Jinbiao

Add: 65 Jiafang Road, Danzhou City, Hainan Province

Haikou Office Add: No. 74 Longhua Street, Yi Heng Lane, 8th Floor, Haikou

Tel: (0890)323100 (Danzhou City)

(0898)219932 (Haikou)

Postal Code: 571700 (Danzhou City)

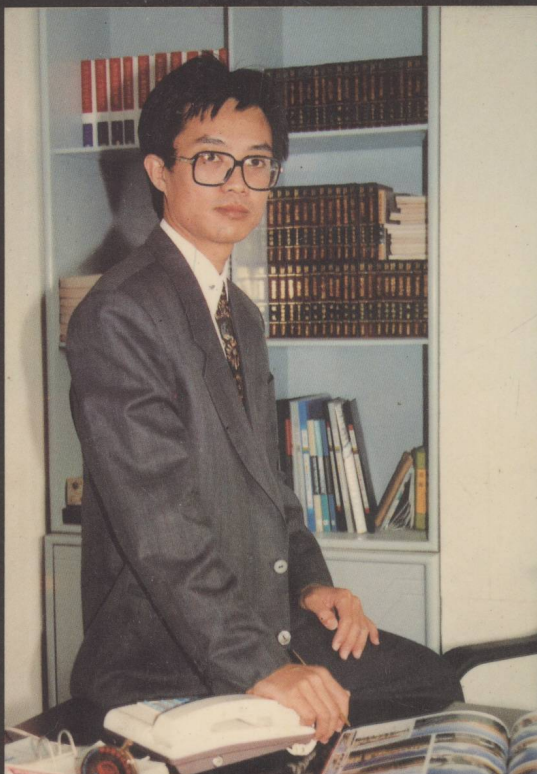
不動産、工業、観光業及び新しい技術などに投資し経営する総合公司であり、資本金が1.2888億人民元である。

洋浦物業が成立して以来、一所懸命に創業してきたのである。関係部門の支援を得て、総面積2000畝（666.6 m²/畝）の洋浦中国僑城は前期工事がスムーズに進み、儋州市峨蔓鎮と共同開発をする金三角開発区の第一期工事の洋浦金三角商業貿易城も着工した。これで公司の大開発と大発展の序幕を開き始めた。

洋浦物業は卓越を追求し、卓越を創造することを宗旨とし、各分野の皆様と誠意を尽して御協力を謀りたいと思って、海南の繁榮と洋浦の発展のために力を尽しよう。

洋浦物業はあなたと手を取り合いながら、一緒に海南、洋浦の建設をしよう。

總經理：陳錦標



總經理：陳錦標

地址：海南省儋州市解放路 65 號

海口辦事處：海口市龍華路一橫街 74 號 8 層

電話：(0890)323100(儋州市)

(0898)219932(海口市)

郵編：571700(儋州市)

總經理 陳錦標

住所 海南省儋州市解放路65號

海口事務所 海口市龍華路一橫街74號8層

電話 (0890) 323100 (儋州市)

(0898) 219932 (海口市)

郵便番号 571700 (儋州市)

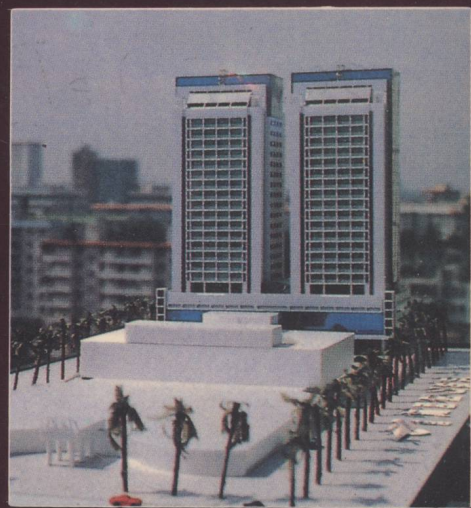
洋
浦
物
業



海南物業

创造卓越环境人人终身受用

物业人抱着不负众望的信念
始终遵循自己的宗旨



海南省開發建設總公司物業發展公司

扉页版企业名录

中国银行儋州市支行

海口恒泰实业有限公司

海南珍宝大酒店

海南万胜物业发展公司

海南万达置业公司

中国人民建设银行儋州市支行

海南长江旅业凯立商业城有限公司

海南华诚房地产开发有限公司

海南贝达斯不动产有限公司

海南洋浦大通实业

儋州市土地管理局

海南富海食品工业有限公司

北京军区后勤部企业局

海南大信集团

儋州市财政局

中国人民建设银行洋浦分行

海南儋州市巨川实业公司

海南蓝洋实业开发总公司

海南洋浦银征实业公司

海口飞驰实业有限公司

中国工商银行儋州市支行

海南水泥制品联合有限公司

- 顾问：刘学斌 毛志君
●主编：黄进先 江上舟
●执行主编：徐国忠
●编委：潘正文 丁世隆 李兴久 李长盛
徐仕荃 赵玉南 李汉文 吴坤治
陈锦标 乔均喜 毛锐敏 陆一鸣
郭大山 张 年 梁炽宝 于元平
刘成勇
●责任编辑：符策震 蒋绍仁

中国海南洋浦经济开发区

编辑：王树容 胡兴龙 梅景贵 熊尚志
郑开屏 仁 洁 蒋贤邦 王树培
徐国胜 杨 雄 王述文 何庭远
戚 鑫

翻译：李梦桃 王 琢 张 晖 黄俊忠

摄影：蒙传雄 吴秋光 黄一鸣

美术编辑：汪国晔

标题书法：徐国忠

主编单位：海南省人民政府新闻办公室
海南省洋浦经济开发区管理局

协编单位：海口恒泰实业有限公司

交通银行海南省分行

海南珠江建设股份有限公司

海南省对外贸易(集团)公司

海南省国际信托房地产开发总公司

爱华房地产开发(美国)有限公司

海南省洋浦物业发展总公司

海南信通房地产开发公司

海南洋浦大信实业有限公司

(香港)陆氏工程建装有限公司

儋州国际食品工业城开发总公司

海南洋浦土地开发有限公司

海南鞍钢实业总公司

设计制作：海南国星企业服务发展有限公司

《中国海南洋浦經濟開發区》

編修委員会

顧問：劉学斌 毛志君

編修長：黃進先 江上舟

常務編修長（企画担当）：徐国忠

編修委員：潘正文 丁世隆 李興久 李長盛 徐仕荃 趙玉南 吳坤治 陳錦標

李汉文 喬均喜 毛銳敏 陸一鳴 郭大山 張 年 梁焯宝 于元平 劉成勇

編修担当：符策震 蔣紹仁

編 修：王樹蓉 胡興龍 梅景貴 熊尚志 鄭開屏 仁 潔 蔣賢邦 王樹培

徐国勝 楊 雄 王述文 何庭遠 戚 鑫

翻 訳：李夢桃 王 琢 張 暉 黃俊忠

写 真：蒙伝雄 関秋光 黃一鳴

美術編輯：汪国晔

書名書道：徐国忠

編 修：海南省人民政府ニュースオフィス

海南省洋浦經濟開發区管理局

編修協力：海口恒泰実業有限公司

交通銀行海南省分行

海南珠江建設株式有限公司

海南对外贸易(集团)公司

海南省国际信托房地产开发总公司

愛華不動產房地產開發（アメリカ）有限公司

海南省洋浦物業發展總公司

海南信通不動產開發公司

海南洋浦大信実業有限公司

（香港）陸氏工程建築裝修有限公司

儋州國際食品工業城开发总公司

洋浦土地开发有限公司

海南鞍钢实业总公司

设计制作：海南国星企业服务有限公司

Yang pu Economic Development Area of Hainan, China

Editorial Board Advisors: *Liu Xuebin Mao Zhijun*

Managing Editor: *Huang Jingxian Jiang Shangzhou*

Executive Managing Editor: *Xu Guozhong*

Members of the Board: *Pan Zhengwen Ding shilong li xingjiu li zhangsheng*
Xu Shiquan Zhao Yunan Wu Kunzhi Chen Jinbiao
Qiao Junxi Mao Ruimin Lu YiminGuo Dashan
Yu Yuanpin Liu Chengyong

Edition Editor: *Fu Cezhen Jiang Shaoren*

Editors: *Wang Shurong Hu Xinglong Mei Jinggui Xiong Shanzhi*
Zhen Kaiping Ren Jie Jiang Xianbang Wang Shupe
Xu Guosheng Yang Xiong Wang Shuwen He Tingyuan

Qi Xin Translators: *Wang Zhuo Zhang Hui Huang Junzhong*

Photographers: *Meng Chuanxiong Wu Qiuguang Huang Yimin*

Art: *Wang Guoyi*

Calligrapher: *Xu Guozhong*

Editor — in — chief: *News Release Office, Hainan Provincial Government*
Administrative Bureau of Hainan Yangpu Developmer

Synergic Editors: *Haikou Hengtai Industry Co.*

Communication Bank Hainan Branch

Hainan Pearl River Construction Co. Ltd.

Aiwah Real Estate Development (U. S.) Co. Ltd.

Hainan Yangpu Property Development General Corporation

Hainan Xintong Real Estate Development Co.

Hainan Yangpu Daxin Industry Co Ltd.

The Lu's (H. K.) Engineering Decoration Co Limited

China Danzhou International Food Industry City

Hainan Yangpu Land Development Co. , Ltd.

Hainan Angang Industry & Commerce General Corporation
Contents

Hainan Foreign Trade (Group) Corporation

Hainan Province International Trust Real Estate
Development Co.

Design & Production: *Hainan Gouxing Enterprise services Development Co. , Ltd.*

編者寄語

洋浦——中國最南端最優越的天然良港，曾經牽動過無數巨人的思緒，今天，終於由國人親手掀開這一神奇的一頁，展現出晶亮、新奇的真實世界，成為中國改革、開放史上眩目的明珠。如果說海南一浪高過一浪的開放開發熱潮曾經讓“無數英雄競折腰”的話，那麼洋浦這片熱土將是各路仁人志士施展才華的寶地。

為了讓你更貼近洋浦，最先沐浴這股來自大洋彼岸的春風，我們編纂出版了《中國海南洋浦經濟開發區》。此書將翔實、準確、全面介紹洋浦的社會模式、最新動態、發展趨勢、產業結構、投資導向、政策法規、自然環境及基礎設施等基本情況，使你在這種全新的社會結構和管理模式中去尋找自我，發展未來……。

值得一提的是，此書在組稿、編輯出版過程中，得到了已進駐洋浦的各大企業及海南省各有關企事業單位的鼎力支持與協助，在這裡謹表最誠摯的謝意。

一九九三年七月

MESSAGE FROM THE EDITORS

Yangpu, the superior natural fine harbour located at the southern tip of China, used to be a concern for many a heroic figure in history. Today, a new and miraculous page of Yangpu has been unfolded to reveal a world that is most wondrous, most promising and most challenging. Yangpu has ever since become the brightest pearl in the historical process of opening and reforming. When witnessing the process of opening like the undulating waves that surge higher and higher in Hainan, if many were said to have been filled with awe and admiration in the past, then Yangpu today has become an arena for all the best brains and entrepreneurial champions to test their talents and skills.

For your convenience and to enable you to have a better understanding of Yangpu, we have compiled "Yangpu Economic Development Area of Hainan, China" which is a comprehensive detailed, accurate introduction to the new social mode of Yangpu focusing on its latest development in industrial structure, investment orientation, policies, rules and regulations, natural surroundings and infrastructure. In this brand new social structure and administrative mode of Yangpu, we sincerely hope that you will be able to identify your unique undertaking in the myriad opportunities Yangpu has to offer.

The board of editors is indebted to the generous assistance given by many enterprises stationed in Yangpu and governmental departments under Hainan Province.

July, 1993

編集者のまえがき

洋浦港——中国最南端のもっともよい条件に恵まれた天然良港である。かつて無数の偉大な巨人たちの関心を集めてきた洋浦は、現在、ついに中国人みずから手で神秘のベールをはぎとり、さんらんたる、目新しい世界を提示し、中国の改革開放以来の目をくらませる輝きを放つ真明珠となっている。開発がますます高まりをみせている海南省がかつて『無数の英雄をひざないて、われがちにじきをせしめね』というところであったとすれば、洋浦はこの土地の諸分野の表ある人たちに自分の能力を発揮させる、よりいっそう特色のある競技場であるといえる。

みなさまに洋浦に対してさらに親しみをもっていただき、だれよりも先に、大洋彼岸から吹き寄せる春風に浴してもらうため、ここに《中国海南洋浦経済開発区》という本を編集、出版することにした。本書は、内容が詳しく、正確で、全面的に洋浦の概況、最近の動き、発展の趨勢、産業構造、投資案内、政策法規、自然環境及び基礎施設などの基本状況を紹介し、みなさまにこのようなまったく新しい社会構造と管理モデルの中で、自分を発見させ、自分の能力を発揮させるものである。

ここで言及すべきは、本書が、原稿依頼、編集出版の過程で、洋浦に進出している各大企業及び海南省の関連企業、事業体の多大な協力を得たことである。ここで心から感謝の意を表したい。

一九九三年七月



中共中央總書記江澤民和海南省委書記、省長阮崇武
在慶祝海南建省辦經濟特區五周年大會上親切交談。

*Jiang Zemin, general secretary of the Communist Party of China and
Hainan Provincial Party Secretary Mr. Ruan Chongwu attend the ceremony
marking the fifth anniversary of Hainan Province cum Hainan SEZ.*

努力搞好海南的
开放和开发
江泽民
一九九三年
四月四日

Strive to do a good job in the opening
up and development of Hainan.
Jiang Zemin 4 April 1993

深化改革，扩大开放，
海南经济特区再上
新台阶。
李鹏
一九九三年三月

Carry out in-depth reform, open up wider and scale
a new height for Hainan special economic zone.
Li Peng 3 March 1993

江泽民
一九九〇年五月十六日
于洋浦开发区

江泽民

一九九〇年五月十六日于洋浦开发区

By Jiang Zemin.

May 6, 1990,

in Yangpu Economic Development Zone.

一九九二年四月
十六日初访洋浦
朱镕基

By Zhu Rongji.

April 16, 1992, in Yagpu.

朱镕基

一九九二年四月十六日初访洋浦

開發建設中的洋浦

YANGPU IN DEVELOPING AND CONSTRUCTING



中共中央總書記江澤民考察洋浦港。



李鵬總理會見于元平先生。



1992年4月19日，國務院副總理朱鎔基考察洋浦港。



91年10月11日，中共中央政治局常委喬石考察洋浦港。



國務院副總理錢其琛聽取洋浦經濟開發區規劃匯報。



國務院副總理鄒家華視察洋浦經濟開發區。



1993年1月25日，省委書記、省長阮崇武在洋浦港考察。



洋浦國有土地使用權出讓合同簽字儀式。

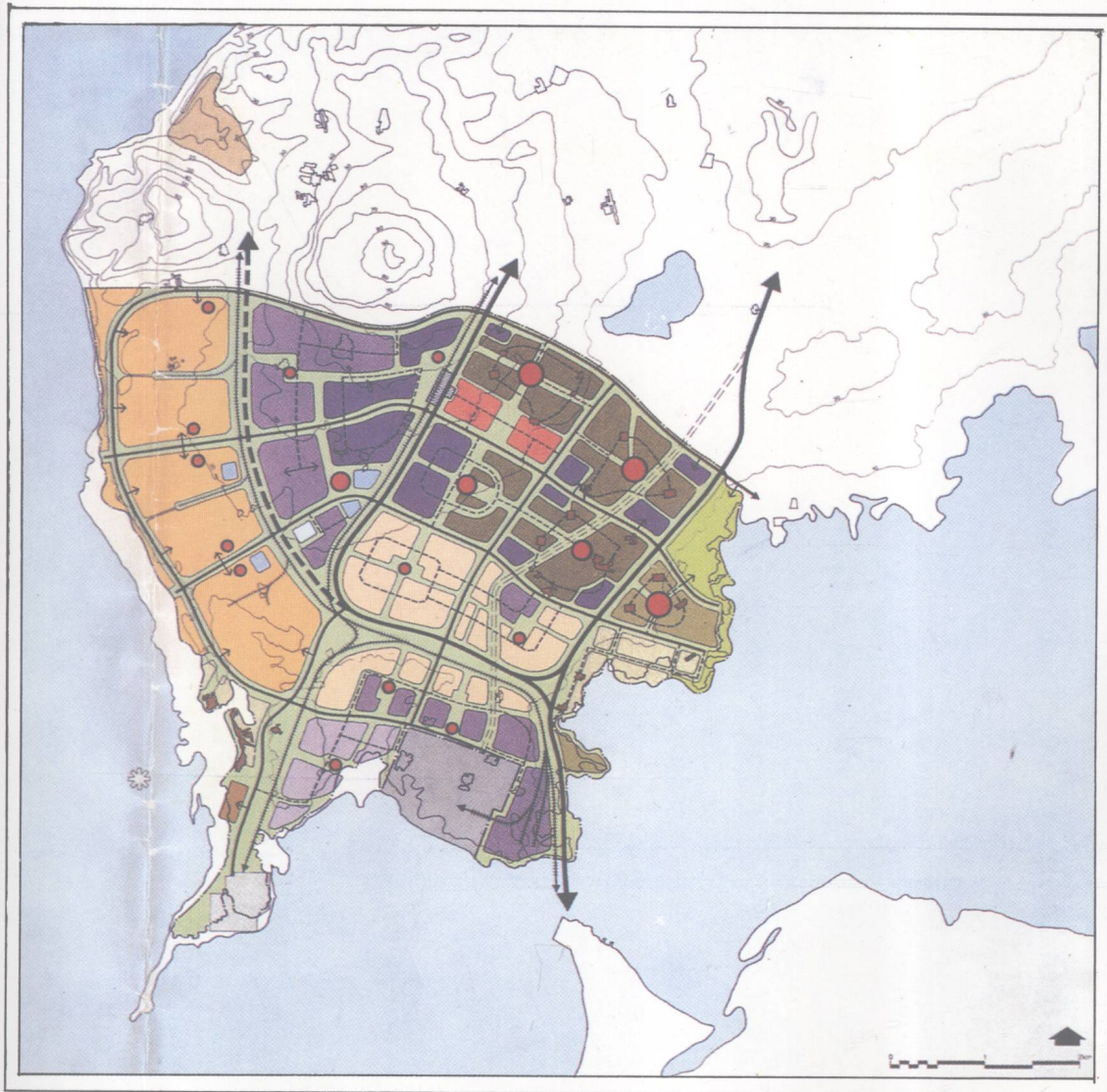
開發建設中的洋浦

YANGPU IN DEVELOPING AND CONSTRUCTING



洋浦經濟開發區發展策略圖

YANGPU FREE TRADE & ECONOMIC DEVELOPMENT
ZONE OUTLINE DEVELOPMENT STRATEGY PLAN

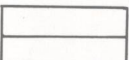
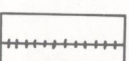
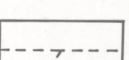


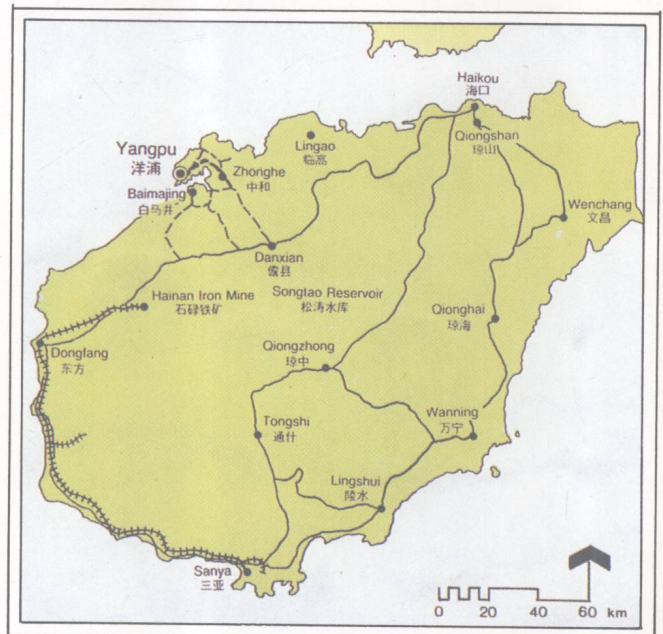
Legend 图例

- Development Area 开发区域
- General Industry 一般工业
- Godown/Storage 仓库/货物贮存
- Flatted Factory 分属工厂
- Heavy Industry 重工业
- Port Back-up Facilities 港口辅助设施
- Residential Area 住宅区
- Commercial and Cultural Area 商业文化区
- Low-density Residential Area 低密度住宅区
- Neighbourhood Centre 新镇中心
- Neighbourhood Centre 现有乡村镇中心
- Park 公园
- Village Development Area 乡村发展区
- Landscape Buffer Area 园林缓冲区
- Port (By others) 红线界外之海港
- Power Station 发电站
- Passenger Railway Station 客运铁路站
- Central Sewage Treatment Plant 中央污水处理厂
- Water Treatment Works 污水处理厂
- District Service Centre 地区服务中心
- Service Reservoir 贮水池
- Solid Waste Disposal Area 垃圾堆填区
- Marine Dump 指定海上堆填区
- Trunk Road 干路
- Primary Distributor Road 主要干路
- District Distributor Road 区域干路
- Local Distributor Road 地方干路
- Local Access Road 地方通道
- Rail Link 铁路

海南島概況圖

Hai Nan liland context

-  洋浦開發區
Yangpu xevlopment Area
-  主要道路
Primary Roads
-  鐵路
Railways
-  往開發區域之次要道路
Secondary Roads to Development Area



中国银行儋州市支行

Bank of China Danzhou City Branch

該行為中國銀行海南省分行隸屬機構，是國家外匯外貿專業銀行，位于儋州市人民大道。

該行擁有現代化的設備，一流的服務。該行經營業務範圍有——人民幣、外幣存款、貸款、國內國際結算、票據托收、外幣兌換、僑匯解付、信用卡等。

該行現有人民分理處、市府分理處、解放分理處三個網點，同全省中行系統實現儲蓄業務電腦通存通兌，一處開戶，可在全省 77 個中行機構網點中辦理存取款業務。快捷、方便、安全、準確。

行長：張秀斌

地址：儋州市人民大道 44 號

電話：人秘股：322217 行長室：322229

傳真：323040



Bank of China Danzhou City Branch (formerly called Bank of China Dan County Branch) is located at the People's Avenue of Danzhou City. It is a subsidiary bank under the Bank of China Hainan Branch, a specialized foreign exchange and foreign trade bank.

Equipped with advanced equipment, the bank serves in the interest of its customers. The business includes Renminbi deposit, foreign currency deposit, loan, domestic and international settlement, bill collection, foreign exchange, overseas remittance conversion, credit card, etc.

The bank has three networking stations: Renmin sub-branch, Municipal Government sub-branch and Jiefang sub-branch. By networking with the computer system of the Bank of China, Hainan branch, the customers may deposit in any one of the seventy seven sub-branches in Hainan and draw money in any branch of Bank of China in the province, thus ensuring a speedy, convenient, safe and accurate service.

Add: 44 Renmin Avenue, Danzhou City, Hainan Province

Tel: (Secretarial section) 322217

President Office: 322229 Fax: 323040

行長：張秀斌

中國銀行海南省分行に属するもので、国家海外業務の専門銀行であり、儋州市人民大道に位している。

先進設備と一流の管理を有するので、支店の業務はますます拡大している。今、業務範囲は人民幣、外貨の預金、融資、国内外の決算、外貨両替、旅行小切手などである。

支店の下に人民事務所、市府事務所、解放事務所などの支店が三軒あり、省中国銀行のコンピューターに繋がって、全省の77軒の支店で業務をすることができる。

住 所 海南省儋州市人民大道44号

電 話 322229 (行長室) 322217 (人秘股)

F A X 323040



該行電腦室

海口恒泰實業有限公司

該公司于1989年6月成立,現擁有資產約6億元。下設10個分公司:東方恆泰實業有限公司、海南洋浦恆泰實業有限公司、海南洋浦國泰房產開發公司、三亞恆泰實業有限公司、海口恆泰實業有限公司、江芒果公司、廣州恆泰房地產公司、香港恆泰投資有限公司、潤州城市信用社、廣州恆泰城市信用社、海南遠東大酒店。參股企業:上海華強信託投資有限公司、海南國邦股份有限公司、海南高科技工業園股份有限公司、海南派克斯股份有限公司、廣東半球股份有限公司。公司總部設8個職能部門:辦公室(綜合管理部)、規劃設計部、工程部、工程經濟部、房地產經營部、金融部、財務部、公共關係部。

該公司自1989年開業以來,以農業開發起步,艱苦創業,從5000畝芒果掛果上市,到今天已經成為海南房地產開發一支勁旅、一個從事房地產、芒果綜合開發、金融證券、酒店管理等綜合發展的企業集團。在改革、開放的大潮中,公司唯才是舉,廣納賢士,已經形成了一支素質較高、結構合理的職工隊伍。在五十余名員工中,董事長兼總經理,碩士研究生畢業,高級經濟師,

大學兼職教授;四個副總經理,分別具有碩士研究生和大學本科學歷,高級經濟師和工程師職稱。其他職員中,具有教授、高級工程師、高級會計師、高級農藝師職稱的7人,具有中級專業技術職稱的15人,具有初級專業技術職稱的18人。部門負責人均具有大學或碩士研究生文化。

目前,公司的經營業務主要是兩大項,一項是農業開發,擁有三個芒果農場,總面積5000余畝,品種優良,長勢喜人,早在兩年前就已掛果上市,下一步按照正在着手進行的總體規劃,以形成一個環境優美、生態平衡、莊園雅典、芒果加工配套、農工貿結合的新型企業。二項是房地產開發,已建、在建和正待開發的項目有:

- 1、恆泰大廈,12層,建築面積3700平方米。
- 2、遠東大廈,9層,建築面積7500平方米。
- 3、宜華大廈,15層,建築面積10500平方米。
- 4、奔龍大廈,19層,建築面積10000平方米。
- 5、金竹園別墅,建築面積700平方米。
- 6、海秀大廈,15層,建築面積9000平方米。

7、國際遠洋大廈,28層,建築面積35000平方米。

8、洋浦南洋商務中心,3幢,分別為38層、28層、18層,建築面積103800平方米。

9、中南銀行大廈,38層,建築面積85000平方米。

10、深圳經協大廈賓館,18層,建築面積20000平方米。

11、高科技工業園,購地34、4畝。

12、東方新港封閉型互市貿易購地800畝。

13、儋縣白馬井,購地100畝。

14、靈山游樂場,購地200畝。

15、黑河,購地2.25畝。

完成上述房地產項目的投資,大約需要70億元人民幣左右。

公司將房地產經營作為積累資金的重要手段,然後計劃在國內外開發高科技工業產品和從事遠洋航務、金融證券、信息諮詢、國際貿易,使公司成為經營門類多樣化,經營機制靈活的企業,創造出第一流的管理,第一流的效率,第一流的效益。

1989年6月には約6億円の資を。公司の下に恒泰実業有限公司、国泰不動産開発、泰実業有限公司、昌広州恒財不動産、泰投資有限公司、開発公司、深圳公司などの八社を。

1989年に開業業の開發を始めのマンゴが出た。不動産の開發でな。改革開ている恒泰は、重点視し、質素をを組み立て、代(經理)を始め、歴者が30余人いる。公司の業務は農業開發である。農業マンゴ農場である。余のマンゴはす市場に出た。これ企画して、綜合れるように努力すの開發は、次の項

- 1、恒泰大廈 建築面積3700
- 2、遠東大廈 建築面積7500
- 3、宜華大廈 建築面積10500
- 4、奔龍大廈 建築面積10000
- 5、金竹園別墅



上海宝钢第二期工程国务院代表,原冶金部副部长李永治同志在“洋浦南洋商务中心”奠基典礼上。